# Gobernador ta retira Endy Croes for di su funcion como Minister





**Gobernador a tuma e decision awe pa retira señor E.J.H. Croes for di su funcion di minister.**

E decision pa retira minister Croes a wordo tuma despues cu a sali na cla den Parlamento durante un reunion publico dia 15 di oktober 2024, cu e minister
no tin e confiansa mas di Parlamento.
Señor E.J.H. Croes a pidi despues den un carta cu fecha 16 di oktober 2024 pa e wordo retira como minister responsabel pa Ministerio di Enseñansa y Deporte.

---

*Prome Minister Evelyn Wever-Croes:*

# United Nations Development Programme lo yuda Aruba prepara pa e proximo fase di desaroyo pa yega na un desaroyo sostenibel

**Prome Minister Evelyn Wever-Croes a dirigi e delegacion di Reino durante e Cumbre di Futuro (Summit of the Future) na New York cu a tuma luga luna pasa di 21 te 23 di september 2024. E cumbre a wordo convoca mientras cu e mundo ta confrontando hopi desafio relaciona cu desaroyo sostenibel, paz y siguridad.**

**Obhetivonan di Cumbre di Futuro Nacionnanan Uni**
- Acelera esfuersonan pa cumpli cu compromisonan internacional existente.
- Responde na desafionan y oportunidadnan emergente cu pasonan concreto.
- Produci un Pacto pa Futuro orienta riba accion cu enfoke riba desaroyo sostenibel, paz y siguridad internacional, ciencia y tecnologia, hobennan y generacionnan futuro, y transformacion di gobernacion global.

**United Nations Development Programme (UNDP)**
Durante e cumbre, Prome Minister di Aruba a reuni cu Michelle Muschett, Director Regional di UNDP (United Nations Development Programme) pa e Bureau pa Latinoamerica y Caribe (RBLAC). Señora Muschett a expresa su apreciacion pa e liderazgo di Aruba den maneho di su recuperacion di COVID-19 y e vision y compromiso den implementacion di e Metanan di Desaroyo Sostenibel (SDG).

**Ayudo UNDP pa Desaroyo Sostenibel**
UNDP a ofrece pa traha riba e resultadonan di e cumbre y yuda Aruba prepara pa su proximo fase di desaroyo den un forma holistico tumando na cuenta e diferente aspectonan necesario pa yega na un desaroyo sostenibel. Pa compromete cu henter e comunidad, Nacionan Uni ta enfatisa pa organisa sesionnan participatorio hunto cu comunidad pa yega na un vision nobo pa futuro di Aruba, dirigi na desafionan y realidadnan di e pais.

**Con UNDP lo yuda**
Basa riba e obhetivonan di e cumbre y e reunion cu Aruba, UNDP por yuda Aruba den e siguiente manera:
- Diagnostico holistico di e pais: Haci un diagnostico detaya integrando factornan social, economico, y ambiental y promove turismo sostenibel y di calidad.
- Tayer di Consultacion Participativo: Involucra stakeholdernan clave pa co-crea solucionnan sigurando cu comunidad local ta beneficia directamente y ta envolvi den procesonan di e decisionnan.
- Sesionnan di repapracion y interpretacion: Anticipa desfionan pa futuro y explora strategianan pa sostenibili-



dad a largo plazo, enfoca riba crea oportunidad di trabou di calidad preservando recurso natural y cultura di Aruba.
- Desaroya un mapa di ruta delineando punto di entrada di e Metanan di Desaroyo Sostenibel (SDG) y areanan clave pa e aceleracion, enfatisando conexion entre sostenibilidad ambiental, crecemento economico, y inclusion social.
- Presenta e conclusionnan pa sigura apoyo politico y acuerdo riba e vision y strategia actualisa, enfocando riba e rol di Aruba como un lider den sostenibilidad y equidad riba e scenario mundial.

E plan holisitico aki tin e meta di yuda Aruba alinia cu su vision di bira un faro global (lighthouse) di sostenibilidad y innovacion, promoviendo un futuro balansa, resiliente, y prospero pa tur su ciudadanonan.

---

## Asina bon
### Nos Papiamento ta...?

# Tocante combinacion di varios idioma: cuchiu cu forki, y mas...

**Den nos edicion di awe, di nos articulo semanal tocante nos idioma Papiamento, nos ta dedica atencion na un aspecto cu nos tur conoce, pero de vez en cuando ta bon nos para keto y contempla con na un manera ingenioso nos ta incorpora diferente idioma hunto den nos Papiamento. Nos tin varios ehemplo unda nos ta combina palabra for di Spaño cu palabra for di Hulandes pa cosnan cu supuestamente desde inicio tabata hunto y por lo tanto lo a haya nomber tuma di mesun idioma, pero no, nos a combina eseynan. Un ehemplo hopi conoci ta 'mesa cu stoel' unda ta dificil pa averigua ta con nos a logra haya e combinacion aki. Otro ta 'cuchiu, cuchara y forki', unda tambe ta combina palabra di diferente idioma.**

Nos tin tambe caso unda a adopta un cierto palabra pa loke ta un cierto significado, pero no e otronan cu ta existi den e idioma original. Un palabra asina ta 'hopi', cu naturalmente tin su origen den Hulandes: 'hoop'. Den e caso aki den e sentido di 'un monton' ('een hoop'). Nos ta imagina cu dado momento un persona di habla Hulandes a usa e expresion ey (een hoop) pa indica un cantidad grandi y esaki a penetra den nos Papiamento. Awor, pakico e adopcion a keda limita na e 'hoop' solamente den e sentido ey y no a extende den direccion di e otro significado cu 'hoop' ta representa na Hulandes? Nos ta supone cu esaki tin di haci cu e transmision oral di idioma. No mester lubida cu den e epoca di formacion di e idioma y su promer encuentro cu Hulandes tabatin poco hende cu tabata sa skirbi y lesa. Ta logico anto cu ningun hende a bay puntra su mes loke nos ta haciendo awor: y e otro 'hoop' anto? Y si acaso un persona a yega asina leu, probablemente ya tabata existi den nos Papiamento e 'speranza' di origen Spaño/Portugues. Den e caso aki muy probablemente di Portugues; nos ta bisa esaki pasobra den e 'Papiamento' di Guine Bissau nos ta topa e mesun 'speransa' pronuncia mescos cu den nos Papiamento, mientras cu tanto Portugues como Spaño conoce e forma diferente cuminzando cu un 'e': esperanza/esperança. E verbo corespondiente na Criol di Guine ta tambe 'spera' mescos cu nos conoce esaki.
Otro significado di 'hoop' ta loke nos ta yama un 'monton', manera un monton di sushi. Nos no ta usa esaki den e caso aki, sin embargo nos conoce si e uso di 'hopi' ora ta trata di 'montona' cu den Papiamento antiguo y presente ta ser usa: 'hopia'. Ehemplo: " Bo a laga tur e pañanan sushi aki hopia; ta ken ta bay laba nan awor?' Di igual forma nos lo por a tende un persona bisa: "Bo a laga tur e pañanan ey montona, ta ken ta bay laba nan awor?"
E uso di 'hopi' como esun mas frecuente pa indica cantidad a haci cu nos a duna e 'mucho' di Spaño un otro lugar: el a bira loke na Spaño ta indica cu 'demasiado', cu a proposito tambe nos ta usa. Ademas nos tin pa esaki tambe e forma 'di mas' cu posiblemente ta origina den Portugues: 'de mais'.
Cu despues nos a yega na traha 'hopi' di e original 'hoop' tin su logica den e hecho cu nos tin un idioma mas orienta riba Spaño/Portugues y un palabra cu ta termina cu un consonante manera un 'p' no ta parce nos comodo.
'Empodera' o 'apodera'
Por ultimo, un regreso na actualidad. Di Ingles nos ta topa awor frecuentemente cu e concepto 'empowerment' cu mester por tin un traduccion adecua den nos idioma. Na Spaño nan a kibra cabez caba riba e tema aki; nan ta yam'e 'empoderamiento' y e verbo ta 'empoderar'; distinto di 'apoderar'. 'Empodera' ta facilita o yuda un persona o grupo pa nan por ta mas fuerte y tin mas poder. 'Apodera' ta duna un persona e poder di representacion, di bo mes o pa un grupo o organizacion; bo ta nombra un 'apoderado', cu bo ta duna un 'machtiging', otro switch pa otro idioma...